PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA ITALIANA FACULDADE DE FILOSOFIA LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS USP



Lezione 15

COORDINATRICE DIDATTICA: PAOLA BACCIN COLLABORAZIONE: SANDRA GAZZONI

Revisão

Karine Lyziane Nascimento Leite de Freitas, Natália Savassi Tamaio,

Regina K. S. Mergulhão, Verônica Prazeres Silva.

Desenhos (Reprodução proibida)

Alex San Lyra (imagens extraídas do material em vídeo).

Marcos Airam Ribeiro (salvo quando indicado diversamente no final do material).

Fotos (Reprodução proibida)

Thaisa de Oliveira (fotos extraídas do material em vídeo).

Mario Sergio Correa Cuzziol e Paola Baccin (salvo quando indicado diversamente no final do material).

UNA BARZELLETTA

Cominciamo questa lezione con una barzelletta. Ma che cos'è una barzelletta?

1. Eccovi delle definizioni adattate dal dizionario Treccani (http://www.treccani.it). Completate con le seguenti parole gli esempi delle definizioni:

scioglilingua – favola – fiaba – barzelletta



Storiella comica, spiritosa:	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	del
pappagallo;	dei	carabinieri;
volgare.		



Frase di solito in rima, senza significato, per praticare la pronuncia. Nella seconda lezione del nostro corso abbiamo praticato tanti



Cenerentola, di Cappuccetto Rosso, dei fratelli Grimm.



Breve narrazione, di cui sono protagonisti uomini, animali, piante o esseri inanimati (sempre come tipizzazioni di virtù e di vizi umani), che racchiude un insegnamento di

E voi siete bravi a raccontare le barzellette?

Eccovi la barzelletta:



Un uomo, stanco di andare al lavoro ogni giorno, mentre la moglie stava a casa, si è rivolto al Signore in preghiera:

















Poi è andata a fare la spesa. Ha prelevato dei soldi al bancomat e si è fermata alla posta per pagare le bollette del gas.



E infine ha riportato a casa la spesa.



A casa ha pulito la cassetta del gatto e ha dato da mangiare al cane.



Era già
l'una del
pomeriggio,
quindi ha fatto
i letti, ha
pulito i bagni
e ha lucidato i
pavimenti.







Poi ha stirato mentre cercava di guardare un programma che le piaceva in televisione.



Alle sei e mezza
ha sbucciato
le patate e
ha lavato
l'insalata,
ha cucinato
la carne e
ha preparato
il sugo per
la carne.





Alle nove, esausta, si è lavata ed è andata a letto dove, tentando di non lamentarsi, ha fatto l'amore.









Dalla barzelletta possiamo evincere¹ che in italiano il passato prossimo è un tempo composto, ossia è formato da un **verbo ausiliare** al presente, che può essere il verbo *essere* oppure il verbo *avere*, e da un **participio passato**.

7

¹ Evincere significa dedurre.

2. Sottolineate tutti i verbi al passato che trovate nella barzelletta e separate i verbi al passato prossimo in due colonne: quelli con l'ausiliare *essere* e quelli con l'ausiliare *avere*.

ESSERE	AVERE
•••••	•••••
	•••••
	•••••
••••••	
	•••••
	•••••
••••••	•••••
•••••	•••••
•••••	•••••
•••••	•••••
	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

AZIONI SPECIFICHE

Quello che è successo oggi.

Ora osservate questi esempi:

AZIONI QUOTIDIANE Che si fanno (in genere) ogni giorno



La mattina mi sveglio sempre alle sette.



Oggi però mi sono svegliato solo alle sette e mezza.



Il pomeriggio mamma e bambino si riposano.



Anche oggi si sono riposati dalle due alle quattro.



La mattina di solito faccio colazione al bar.



Oggi però ho fatto colazione a casa.

A sinistra abbiamo delle azioni quotidiane. Sono le cose che si fanno (in genere) ogni giorno, perciò per indicarle usiamo l'indicativo presente.

La mattina mi sveglio alle sette e mi alzo subito dal letto.

Faccio sempre colazione a casa.

Vado a lavorare in macchina.

A volte arrivo in ritardo.

Lavoro spesso fino alle cinque.

Non finisco mai di lavorare prima delle sei.

A destra parliamo nello specifico di quello che è successo oggi. Sono azioni al passato.

Oggi mi sono svegliata(o) alle otto

e mi sono alzata(o) mezz'ora dopo.

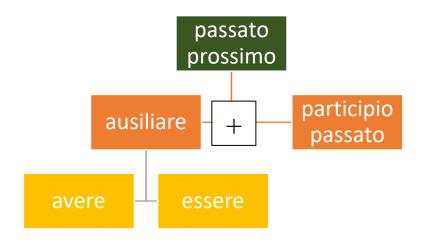
Ho fatto colazione al bar.

Sono andata(o) a lavorare a piedi.

Sono arrivata(o) in anticipo.

Ho lavorato fino alle sei.

Non ho ancora finito di lavorare.



Osservate che quando usiamo l'ausiliare *essere*, il verbo concorda con il soggetto.



I verbi della prima coniugazione fanno il participio in –ATO. Completate la tabella:

INFINITO	PARTICIPIO in –ATO
alzarsi	alzato
andare	•••••
arrivare	•••••
aspettare	
cantare	•••••
dare	•••••
mangiare	•••••
parlare	•••••
pettinarsi	•••••
stare	•••••
svegliarsi	•••••
tornare	•••••

Con poche eccezioni:

INFINITO	PARTICIPIO
fare	fatto

I verbi della seconda coniugazione fanno il participio in –UTO. Completate la tabella:

INFINITO	PARTICIPIO in –UTO
avere	avuto
cadere	•••••
conoscere	•••••
credere	•••••
dovere	•••••
piacere	•••••
potere	•••••
ricevere	•••••
vendere	•••••
volere	

Però ci sono alcune eccezioni:

INFINITO	PARTICIPIO
accendere	acceso
chiedere	chiesto
chiudere	chiuso
convincere	convinto
correggere	corretto
correre	corso
decidere	deciso
dire	detto
essere	stato
leggere	letto
mettere	messo
perdere	$ m perso^2$
prendere	preso
rispondere	risposto

 $^{^2}$ I verbi $\it perdere$ e $\it vedere$ hanno anche un participio passato regolare ($\it perduto, veduto)$ ma oggigiorno l'irregolare è più usato.

scendere	sceso
scegliere	scelto
scrivere	scritto
spegnere	spento
spendere	speso
tradurre	tradotto
vedere	${ m visto}^2$

I verbi della terza coniugazione fanno il participio in –ITO. Completate la tabella:

INFINITO	PARTICIPIO in–ITO
capire	capito
dormire	•••••
finire	
partire	
preferire	
pulire	•••••
salire	•••••
uscire	•••••

Però ci sono alcune eccezioni:

INFINITO	PARTICIPIO
aprire	aperto
dire	detto
offrire	offerto
scoprire	scoperto

Il passato prossimo (così come tutti gli altri tempi composti) è formato dall'ausiliare *essere* o *avere* al presente.

La domanda che si pone è: ma quando dobbiamo usare il verbo *essere* e quando il verbo *avere*?



3. Coniugate il verbo *avere* al presente e leggete gli esempi:

		AVERE
(io)	•••••	mangiato tanto ieri.
(tu)		studiato per la verifica?
(lui)		letto il libro che gli aveva consigliato Enrico?
(noi)	•••••	scritto l'e-mail in italiano?
(voi)	•••••	fatto i compiti per casa?
(loro)	•••••	deciso di partire domani?

- 4. La più parte dei verbi chiede l'ausiliare *avere*. Completate le frasi con i verbi al passato:

b)	Franco: Ciao Enzo.
	Enzo: Ciao Franco. E allora, sei andato al ristorante che ti avevo consigliato?
	Franco: Sì, ci sono andato ieri con Paola.
	Enzo: E (mangiare) bene?
	Franco: Sì, (noi)
<u>a)</u>	I ragazzi (<i>vedere</i>) l'ultimo film dell'Uomo Ragno?
	(noi)
	(mettere) via le scarpe? (piegare) i
	vestiti? Ma sarà possibile che devo fare tutto io in questa casa?
f)	Ieri Mario e Luciano non
g)	Il professore

(consigliare) di frequentare il suo corso di scrittura creativa
Quando gli (spiegare) che purtroppo non avevo
soldi per pagare il corso, mi (offrire) una borsa d
studio.

- i) (*frequentare*) un corso di italiano per 5 anni e ora, da 3 mesi, studio il francese.
- l) João Trentino Ziller (*tradurre*) la Divina Commedia di Dante Alighieri in portoghese.

m)

5. Coniugate il verbo essere al presente e leggete gli esempi:

ESSERE					
(io)	mi	svegliato(a).			
(tu)	ti	alzato(a).			
(lui)	si	lavato(a).			
(noi)	ci	riposati(e).			
(voi)	vi	vestiti(e).			
(loro)	si	spogliati(e).			

ر	the cosa hanno in comune questi verbi?
	Sono tutti verbi
	Dunque, eccovi la prima regola: con i verbiusiamo
	l'ausiliare

6. Completate la tabella con il verbo essere.

ESSERE					
(io)	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	andato(a).			
(tu)	•••••	tornato(a).			
(lui)	•••••	arrivato(a).			
(noi)	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	usciti(e).			
(voi)	•••••	partiti(e).			
(loro)		morti(e).			

La domanda persiste: quando usiamo l'ausiliare *essere* e quando usiamo l'ausiliare *avere*?



Cosa ci dice la grammatica?

"Si usa l'ausiliare *essere* con i verbi di moto (movimento)".

Vediamo alcuni esempi di verbi che indicano moto (movimento):



andare	È andato (a).
tornare	È tornato (a).
entrare	È entrato (a).
uscire	È uscito (a).
partire	È partito (a).

Ma che dire, ad esempio, dei verbi *correre*, *camminare*, *saltare*? Indicano moto? Prendono l'ausiliare *essere*? Vediamo:



Camminare.

Ha camminato tanto.

Correre.

Ha corso per prendere il treno.

Saltare.

Ha saltato l'ostacolo.



E i verbi *stare*, *restare* e *rimanere* che significano proprio la mancanza di moto (movimento)?

Restare.

È restato (a) a casa, non è uscito (a).

Rimanere.

È rimasto(a) a casa, non è uscito (a).

Stare.

Siamo stati (e) in ufficio tutto il pomeriggio.



La grammatica dice anche che i verbi intransitivi chiedono l'ausiliare *essere*.

In effetti, tutti i verbi che chiedono l'ausiliare *essere* sono intransitivi. Ma, attenzione! Non tutti i verbi intransitivi chiedono l'ausiliare *essere*:

Sono uscito(a) presto questa mattina, sono andato(a) dal dentista, sono tornato(a) e sono rimasto(a) a casa fino a mezzogiorno. I verbi *uscire, andare, tornare, rimanere* sono intransitivi, ma anche i verbi *dormire* e *bere* sono intransitivi.

Quale ausiliare dobbiamo usare con i verbi dormire e bere?

Ho dormito molto.

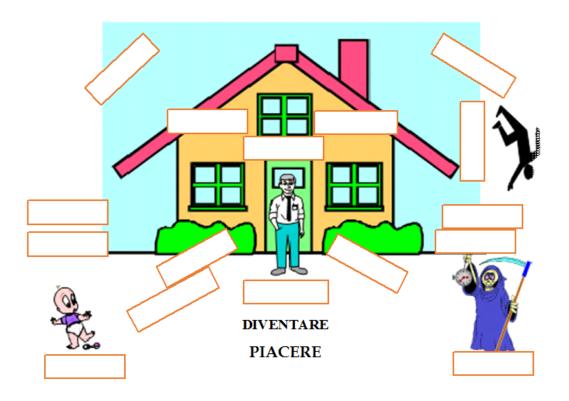
Ho bevuto troppo.



Niente paura! In un primo livello, quando si incomincia ad imparare la lingua, abbiamo un modo facile per ricordare l'ausiliare da usare con i verbi più frequenti al passato prossimo.

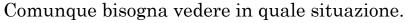
Il verbo *essere* si usa con i verbi riflessivi e con "i verbi della casetta".

7. Guardate un'altra volta la spiegazione nel videocorso e completate la figura con i verbi "della casetta".



La risorsa mnemonica della "casetta" non significa che non dobbiamo considerare quello che ci dice la grammatica.

La grammatica non sbaglia quando afferma che il verbo *essere* si usa con i verbi di moto e quando sostiene che l'ausiliare *essere* va usato con i verbi intransitivi.





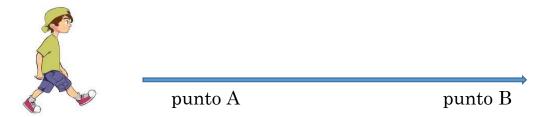
Il verbo *correre* non è un verbo della casetta, per cui usiamo l'ausiliare *avere* nella frase "*Ho corso per prendere il treno*".

Nel secondo esempio, "Sono corsa subito a casa", c'è l'indicazione di luogo: a casa.

Sono corsa a casa significa sono *andata* a casa di corsa, sono *andata* a casa in fretta

e il verbo andare è un verbo della casetta.

Dunque i verbi che indicano uno spostamento da un punto A a un punto B chiedono l'ausiliare *essere*.



Sono i verbi della casetta e sono **tutti** verbi intransitivi.

Stiamo arrivando alla fine del primo modulo del corso e forse è ora di fare un bel ripasso della storia di Tarcisio ed Elisa.

8. Completate il testo con i verbi al passato.



Tarcisio è un giornalista brasiliano, ha 28 anni ed è molto intraprendente. La nostra storia è cominciata nel bel mezzo di una sua crisi esistenziale.... eh sì, perché Tarcisio, dopo aver riflettuto sulla sua



La sua famiglia è di origine italiana e siccome lui ha la cittadinanza e parla l'italiano, (decidere) di andare in Italia. E per non lasciare nulla

al caso – perché Tarcisio è un ragazzo molto preciso – ha cominciato a organizzare il viaggio con anticipo.



in un bar in Italia e da allora (*mantenere*) una solida amicizia.





Nelle prime chiacchierate i ragazzi (parlare) delle cose che piacevano a entrambi, soprattutto di musica e di cinema. Elisa ha anche consigliato a Tarcisio di vedere una

commedia del genere Cinepanettone, ma a Tarcisio il film non $\underline{\grave{e}}$ piaciuto (piacere) per niente.



cose che appartenevano alla sua ex fidanzata, Simone.



Tarcisio (fissare) un appuntamento per riconsegnare le cose a Simone e, quando i due (incontrarsi), (parlare) della

vita, dei progetti e delle cose che avrebbero potuto fare se la vita si fosse svolta in un'altra maniera.



Dopo l'incontro Tarcisio ha cominciato a cercare lavoro.

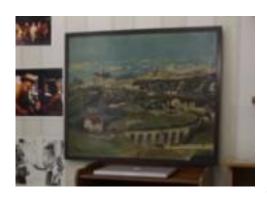
Su internet (*trovare*) i nomi di alcune case di produzione cinematografica italiane e

(spedire) qualche lettera di presentazione.





Giulia,<u>o</u> (regalare) al nipote una scatola piena di ricordi: fotografie, lettere e anche un diario.



viveva a Potenza, il capoluogo della Basilicata, ma che andava spesso a Picerno per dipingere paesaggi suggestivi.



zio, però, gli (*dire*) di no perché purtroppo non aveva posto.



...... (rispondere) che, siccome il suo compagno di stanza era tornato in Ecuador, lui poteva andare a vivere da lei. Elisa ha poi mostrato il suo appartamento a Tarciso via e-loquace e, insieme, (scoprire) tante differenze tra la casa italiana e quella brasiliana.



Tarcisio di spedirgli del materiale utile a conoscere meglio il suo profilo.



Tarcisio allora, (creare) un cartone animato ispirato ai film di Michelangelo Antonioni nel quale raccontava la sua routine.

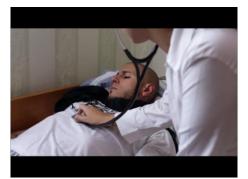




Intanto continuavano i preparativi per il viaggio.

³Ignoto significa sconosciuto. Tarcisio non conosceva tutti i particolari della vita di sua nonna.

..... (*cominciare*) a sentirsi male.



loquace, Tarcisio è venuto poi a sapere che la ragazza aveva un gatto.





del dott. Gianni Basso.

Il colloquio (*essere*) molto produttivo e così, piano piano, si avvicina il giorno della partenza.

9.	Raccontate la giornata di Andrea al passato prossimo.
a)	Andrea è un ragazzo molto pigro.
	Oggi però (fare) tante cose.
b)	Tutti i giorni si sveglia alle sette, però riesce ad
	alzarsi solo alle sette e mezza.
	Oggi invece alle sei e mezza
	e subito.
c)	Si lava, si pettina e fa colazione a casa.
	Anche oggi e colazione
d)	Di solito prende un bicchiere di latte caldo e mangia della frutta. Oggi invece
e)	Poi si lavai denti, si veste e va a lavorare. Si mette sempre un vestito e la cravatta. Poi
	a lavorare, come sempre, un vestito
	e la cravatta.
f)	Prende l'autobus che è sempre pieno zeppo. A volte parla con qualcuno del più e del meno.

	l'autobus, che oggi, fortunatamente, l'autobus non
	era pieno, (sedersi) vicino a una signora anziana
	con cui del più e del meno.
g)	Scende al capolinea e cammina altri cinque minuti per arrivare in ufficio.
	Come al solito, al capolinea ed puntuale in ufficio.
h)	Fa l'impiegato in una ditta italiana da cinque anni.
	Ma questo non è stato il suo primo lavoro l'operaio
	in una ditta tessile per 2 anni e quando era all'università
	il cameriere in un agriturismo.
i)	Appena arriva in ufficio prende un caffè e
	comincia a lavorare. A mezzogiorno fa una pausa per il pranzo.
	Come al solito, oggi in ufficio,
	un caffè e a lavorare. A mezzogiorno
	una pausa per il pranzo.
1)	Quando ha tempo va al ristorante con gli amici, altrimenti mangia un panino al bar.
	Oggi al ristorante con gli
	amici, non il primo, una cotoletta di
	vitello con verdura alla griglia e mezza bottiglia di
	acqua minerale gassata.

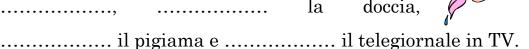
m)	Lavora	dalle	nove	alle	cinque,	ma	non	esce	mai
	prima d	delle s	ei. C'è	sem	pre mol	to da	a far	e.	

Oggi invece, tutto il pomeriggio ed è **uscito** alle sei. Non c'era molto da fare.



n)	Arriva a casa,	si spoglia,	si fa la	doccia,	si mette
	il pigiama e gu	ıarda il tele	egiornal	le in TV	

Anche oggi la sol	ita routine	• • • • • • • •	a casa,
,	•••••	la	doccia,



10. Riscrivete la giornata di Roberta usando il passato prossimo.

Roberta si sveglia alle sette e si alza subito. Non è affatto pigra, ma riesce a svegliarsi solo dopo aver preso un caffè. La mattina, oltre al caffè, mangia anche una brioche con la marmellata.

Legge il giornale con calma e poi si fa la doccia. Si lava i denti, si pettina, si veste, si trucca e dopo va a lavorare in macchina. Di solito esce di casa verso le nove. Fa la rappresentante di articoli sportivi.

All'ora di pranzo va alla tavola calda. Dopo pranzo torna in ufficio e risponde alle e-mail che riceve.

Finisce di lavorare alle cinque e mezza ed esce prima delle sei.

Tre volte alla settimana va in palestra, dalle sei alle otto. Fa la spesa e torna a casa stanca morta. Si spoglia, fa il bagno nella vasca e si rilassa.

Prepara qualcosa da mangiare. Guarda la TV e ascolta qualche CD. Siccome ha sempre tanto sonno, va a letto abbastanza presto. Spegne la luce e si addormenta subito.

Il fine settimana porta il cane a spasso; va al cinema e a ballare.
Siccome abita da sola, il fine settimana lava, stira e pulisce la casa.

Eccovi una tabella con i principali participi passati irregolari. Completate con la prima persona dell'ausiliare *essere* o *avere*.

VERBO	Ausiliare	Part. passato	VERBO	Ausiliare	Part. passato
ACCENDERE		acceso	PARTIRE		partito
APRIRE		aperto	PERDERE	•••••	perso
ARRIVARE		arrivato	PIACERE	•••••	piaciuto
AVVENIRE		avvenuto	PIANGERE	•••••	pianto
BERE		bevuto	PIOVERE		piovuto
CHIEDERE		chiesto	PRENDERE		preso
CHIUDERE		chiuso	PRODURRE		prodotto
CONCLUDERE		concluso	PROTEGGERE		protetto
CONOSCERE		conosciuto	RICORDARSI		ricordato
CORREGGERE		corretto	RIDERE		riso
CRESCERE	•••••	cresciuto	RIMANERE	•••••	rimasto
DECIDERE		deciso	RISOLVERE		risolto
DELUDERE	•••••	deluso	RISPONDERE	•••••	risposto
DIFENDERE		difeso	ROMPERE		rotto
DIFENDERSI	•••••	difeso	SALIRE	•••••	salito
DIMENTICARE		dimenticato	SCEGLIERE		scelto
DIMENTICARSI		dimenticato	SCENDERE		sceso
DIRE		detto	SCRIVERE		scritto
DISCUTERE	•••••	discusso	SOFFRIRE	•••••	sofferto
DISTRUGGERE	•••••	distrutto	SPEGNERE	•••••	spento
DIVENTARE	•••••	diventato	SPENDERE	•••••	speso
DIVIDERE	•••••	diviso	SPINGERE	•••••	spinto
ENTRARE	•••••	entrato	SPOSARSI	•••••	sposato
ESSERE	•••••	stato	STARE	•••••	stato
FARE		fatto	SUCCEDERE		successo
ILLUDERSI		illuso	TORNARE		tornato
LEGGERE		letto	TRADURRE		tradotto
METTERE		messo	UCCIDERE		ucciso
MORIRE		morto	USCIRE		uscito
NASCERE		nato	VEDERE		visto
NASCONDERE	•••••	nascosto	VENIRE		venuto
OFFENDERE		offeso	VINCERE		Vinto
OFFRIRE		offerto	VIVERE	/	. vissuto

Osservate che:

I verbi impersonali come **avvenire**, **succedere**, **piovere** sono coniugati alla terza persona singolare maschile (*è avvenuto*, *è successo*, *è piovuto*).

Il verbo **piovere**, quando usato per indicare condizioni atmosferiche, può essere usato indifferentemente con l'ausiliare *avere* o con l'ausiliare *essere*: *ieri ha piovuto molto; ieri è piovuto molto*.

Il verbo **vivere** può essere usato indistintamente sia con *essere* che con *avere*: ho vissuto a Perugia per tre mesi, sono vissuta a Perugia per tre mesi.

I verbi **salire** e **scendere** possono avere l'ausiliare *essere* o l'ausiliare *avere* a seconda che, dopo il verbo, ci sia o meno un complemento che risponde alla domanda "che cosa?".

Se c'è, si usa *avere*, altrimenti *essere*: *ho salito le scale in fretta* (che cosa ho salito? Le scale).

Sono salita sulla montagna; in questo caso "sulla montagna" non risponde alla domanda "che cosa?" ma alla domanda "dove (sono salita)?" quindi usiamo *essere*.